|  |  |
| --- | --- |
| **Cuadro comparativo entre la vida de Deborah Feldam y Esther Shapiro**  Artículo completo disponible en[**"Creía que iba a morir": el duro relato de la novelista que inspira la serie de Netflix**](https://www.huffingtonpost.es/entry/creia-que-iba-a-morir-el-duro-relato-de-la-novelista-que-inspira-la-serie-de-netflix-unorthodox_es_5e930cb2c5b62a1ccc6bcaa8) | |
| Con sus parecidos y diferencias con la realidad de Feldman, Poco Ortodoxa te mete de lleno en [la comunidad Satmar](https://es.wikipedia.org/wiki/Satmar_(dinast%C3%ADa_jas%C3%ADdica)) y sirve para conocer este grupo religioso que reside mayormente en el barrio de Williamsburg, en Nueva York. Todos los detalles están cuidados al máximo: desde los sombreros de ellos (Shtreimel) y los tirabuzones de sus patillas hasta las costumbres referentes a la educación o ‘ausencia de’ y la forma de concebir las relaciones entre hombres y mujeres. | |
| **En la vida real** | **En la ficción** |
| Feldman también tenía 17 años cuando se casó, pero a diferencia de la protagonista de Unorthodox no conoció a su marido hasta 30 minutos antes de la boda. | Deborah y Eli tuvieron una conversación similar a la de Esty y Yanky al casarse. Ella también le avisó que era “diferente” a las demás chicas. “Cuando lo conocí, le dije: ‘Tengo mis opiniones, es posible que no puedas manejar esto’. |
| Aunque se afeitó la cabeza al casarse, como todas las mujeres jasídicas, Feldman no lo aguantó. “Sólo me afeité durante un año. Me cansé de ver mi cabeza así en el espejo. Me parecía realmente deprimente, como si fuese un secreto vergonzoso”, reveló en 2012. “Ahora me cuesta mucho cortarme el pelo, porque recuerdo cuánto tiempo tardó en crecerme la primera vez”. | La ropa que ves en la serie es la ropa que podía haber vestido la autora: “Con 11 años cambian las reglas de vestir. Sólo puedes usar blusas de tela de cuello alto y mangan larga. Las camisetas marcan los pechos”. Feldman se desarrolló demasiado joven y eso le generó problemas: “Si tienes un cuerpo con curvas, algo va mal contigo. No importa lo que me pusiese, el director de la escuela siempre tenía un problema conmigo (...) Pasaba por mi lado, me daba un cachete y me decía: ’Tu falda muestra demasiado”. |
| Con 23 años cogió a su hijo de tres años y se fue a vivir a casa de una compañera del Sarah Lawrence College de Nueva York, donde estaba matriculada. A Alemania se iría mucho más tarde. En ese momento llevaba cinco años casada. | Poco ortodoxa' es la historia de Esty, Esther Shapiro), una joven de 19 años que vive en Williamsburg, un barrio en Nueva York, y en específico con la peculiar comunidad jasídica; está casada por arreglo, su esposo la viola; la familia de él la presiona para que quede embarazada y su vida se convierte en una cárcel. |
| Los judíos como los musulmanes no comen cerdo. Es un alimento prohibido. Por eso Esty sale corriendo cuando lo prueba en un café de Berlín. Piensa que le va a hacer vomitar. Feldman vivió algo similar. “Parecía un trozo de carne cualquiera y lo metí en la boca. Después de tragarlo me gritó un amigo: ‘¡Acabas de comer cerdo!’ Sorprendentemente no cayó ningún rayo” | La **kashrut** (del [hebreo](https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_hebreo) כַּשְׁרוּת, designa aquello "correcto" o "apropiado" para ser consumido; aquello que cumple con los preceptos del kashrut es **kasher**, כָּשֵׁר, conocido también por su pronunciación en [yídish](https://es.wikipedia.org/wiki/Y%C3%ADdish), **kósher**) es la parte de los preceptos de la religión [judía](https://es.wikipedia.org/wiki/Juda%C3%ADsmo) que trata de lo que los practicantes pueden y no pueden ingerir, basado en los preceptos [bíblicos](https://es.wikipedia.org/wiki/Biblia) del [Levítico](https://es.wikipedia.org/wiki/Lev%C3%ADtico) (uno de los libros bíblicos del [Antiguo Testamento](https://es.wikipedia.org/wiki/Antiguo_Testamento) y del [*Tanaj*](https://es.wikipedia.org/wiki/Tanaj)).  Usualmente se asocia la idea de kashrut con dos de las costumbres alimenticias de los judíos: la que establece que los cárnicos no deben ser consumidos al mismo tiempo que los lácteos; y la que prohíbe a los judíos comer carne porcina en cualquiera de sus formas ([Levítico](https://beta.biblegateway.com/passage/?search=Levitico+11%3A4%2C7&version=DHH;TLA)). Esta idea de lo que es kasher es sólo parcialmente correcta, pues el concepto en realidad es mucho más vasto y se extiende a prácticamente todos los alimentos y, ciertamente, a los mencionados anteriormente. |
| Mientras que la música le dio las alas a Esty, las letras se las dieron a Feldman siendo muy joven. Los libros que le abrieron los ojos fueron Mujercitas y Ana de las Tejas verdes. “Tal vez no usase pintauñas rojo como las mujeres no judías, pero vivía indirectamente en ese mundo malvado a través de los personajes de ficción (...) Mi abuelo solía decir que el inglés era un idioma impuro y emplearlo de cualquier manera significaba que Satanás dirigía mi corazón”, escribió en 2010. “No había duda de que mi corazón ya estaba completamente ennegrecido cuando tenía 10 años”. | Igual que Esty, Feldman creció con sus abuelos. Lo contó en 2017 en [The New York Times](https://www.nytimes.com/2017/12/20/books/an-american-jewish-author-now-calls-germany-home.html" \t "_blank). Fue criada por “una abuela amorosa pero traumatizada que había sobrevivido tras pasar por varios campos de concentración nazis, incluidos Auschwitz y Bergen-Belsen”, su padre tenía una enfermedad mental y su madre (también homosexual como la de la serie) dejó la comunidad cuando era joven. |
| La única regla que le dieron antes de casarse es “no debía mirar los genitales” suyos ni de su pareja: “Siempre tiene que estar oscuro. No hay ningún agujero en la sábana, pero está muy oscuro y no se ve nada”.  . Después de la primera vez, tienes que llamar a un rabino para que haga preguntas al hombre”  “Hay muchas torpezas y llevas el camisón enrollado hasta la cintura. No se tocan los pechos. ¡Los míos fueron totalmente desperdiciados! No hay sexo oral. Después de la primera vez, tienes que llamar a un rabino para que haga preguntas al hombre”, explicó en esa misma entrevista. “Una vez que has consumado, te conviertes en inmundo porque has sangrado. Entonces, después de la primera vez, tu luna de miel se convierte en un período sin sexo”. | Unorthodox está cargada de realidad y de escenas potentes, aunque hay una que muchos celebran como la mejor: la conversación que mantiene Esty con Yanky en el salón de casa. Justo antes de dejarlo.  Nunca ocurrió, aunque a Feldman le hubiese gustado tener el mismo valor que la protagonista. “Dice todo lo que ha pasado por la cabeza. Se suelta, es como un volcán. Para mí, la serie culmina en este momento ”, aseguró en [una entrevista](https://metro.co.uk/2020/04/07/unorthodox-author-reveals-jealousy-seeing-estys-explosion-netflix-drama-12523013/). “Sentí celos porque nunca viví una situación así. Tuve muchos pequeños momentos en los que traté de expresarme de hablar por mí misma, pero me encanta cómo deja salir todo”.  Para Feldman es emocionante y podría ser útil: “Espero que otras personas vean esa escena y quieran ser como ella también ”. |
|  |  |